

ИНКОТЕРМС 2000

международные правила
толкования торговых
терминов



РОССИЙСКОЕ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО



ЭКСНО

Российское законодательство

Коллектив авторов

ИНКОТЕРМС 2000.

**Международные правила
толкования торговых терминов**

«Кодексы»

«ЭКСМО»

Коллектив авторов

ИНКОТЕРМС 2000. Международные правила толкования торговых терминов / Коллектив авторов — «Кодексы», «Эксмо»,
— (Российское законодательство)

Целью Инкотермс является обеспечение комплекта международных правил толкования торговых терминов, наиболее часто используемых во внешней торговле при исполнении сторонами договора купли-продажи товаров («материальных вещей»). Ведь зачастую стороны контракта незнакомы с различной практикой ведения торговли в соответствующих странах. Это может вызывать недоразумения, споры и судебные разбирательства и повлечь трату времени и денег. Для разрешения подобных проблем Международная торговая палата в 1936 году впервые опубликовала свод международных правил толкования торговых терминов. Эти правила стали известны как «Инкотермс 1936». В последующем в них вносились различные изменения и дополнения. У вас в руках – последняя редакция, известная как «ИНКОТЕРМС 2000».

© Коллектив авторов

© Кодексы

© Эксмо

Содержание

ВВЕДЕНИЕ	5
1. Цель и сфера применения Инкотермс	5
2. Причины пересмотра Инкотермс	7
3. Инкотермс 2000	8
4. Включение Инкотермс в договор купли-продажи	9
5. Структура Инкотермс	10
6. Терминология	12
Конец ознакомительного фрагмента.	15

Коллектив Авторы ИНКОТЕРМС 2000 Международные правила толкования торговых терминов

МЕЖДУНАРОДНАЯ ТОРГОВАЯ ПАЛАТА

**МЕЖДУНАРОДНЫЕ ПРАВИЛА ТОЛКОВАНИЯ ТОРГОВЫХ
ТЕРМИНОВ «ИНКОТЕРМС 2000»**

«Введение в Инкотермс» перевод Вилковой Н.Г. с французского языка. Публикация Международной торговой палаты № 560.

«Текст Инкотермс» перевод Вилковой Н.Г. с английского языка из Комментария к Инкотермс. Публикация Международной торговой палаты № 620.

ВВЕДЕНИЕ

1. Цель и сфера применения Инкотермс

Целью Инкотермс является обеспечение комплекта международных правил толкования торговых терминов, наиболее часто используемых во внешней торговле. Таким образом можно избежать или, по крайней мере, значительно снизить неопределенность различного толкования таких терминов в отдельных странах.

Зачастую стороны контракта не знакомы с различной практикой ведения торговли в соответствующих странах. Это может вызывать недоразумения, споры и судебные разбирательства и повлечь трату времени и денег. Для разрешения этих проблем Международная торговая палата в 1936 году опубликовала впервые свод международных правил толкования торговых терминов. Эти правила известны как «Инкотермс 1936». Поправки и дополнения были позднее сделаны в 1953, 1967, 1976, 1980, 1990 и настоящим в 2000 году для приведения этих правил в соответствие с современной практикой международной торговли.

Следует подчеркнуть, что сфера применения Инкотермс ограничена вопросами, относящимися к правам и обязанностям сторон договора купли-продажи в отношении поставки проданных товаров (это понимается как «материальные вещи», исключая «нематериальные вещи», такие как компьютерное программное обеспечение).

Выявилось, что часто встречаются два недоразумения в отношении Инкотермс. Во-первых, часто полагают, что Инкотермс применимы к договорам перевозки, а не к договору купли-продажи. Во-вторых, иногда полагают, что в Инкотермс предусмотрены все обязанности, которые стороны хотели бы включить в договор купли-продажи.

Как всегда подчеркивалось Международной торговой палатой, Инкотермс регламентируют только отношения между продавцами и покупателями по договорам купли-продажи и, кроме того, лишь по некоторым определенным аспектам.

В то время, как экспортерам и импортерам важно учитывать практическое соотношение различных договоров, которые необходимы для реализации сделки международной купли-продажи – где необходим не только договор купли-продажи, но и договоры перевозки, стра-

хования и финансирования, – Инкотермс же имеют дело с одним из этих договоров, а именно договором купли-продажи.

Тем не менее соглашение сторон об использовании определенного термина затрагивает и иные договоры. Приведем лишь несколько примеров: согласовав условие CFR или CIF, продавец не может исполнить договор никаким иным видом транспорта, кроме морского, поскольку по этим условиям он обязан предоставить покупателю коносамент или иной морской транспортный документ, что невозможно при использовании иных видов транспорта. Более того, необходимый в соответствии с документарным аккредитивом документ обязательно зависит от используемых способов перевозки.

Во-вторых, Инкотермс имеют дело с определенными обязанностями сторон – такими как обязанность продавца предоставить товар в распоряжение покупателя или передать ему его для перевозки или доставить его в пункт назначения, а также с распределением риска между сторонами в этих случаях.

Далее они определяют обязанности по выполнению таможенных формальностей очистить для вывоза и ввоза, по упаковке товара, обязанность покупателя по принятию поставки, а также обязанность представить доказательства надлежащего выполнения соответствующих обязательств были должным образом выполнены. Хотя Инкотермс крайне важны для реализации договора купли-продажи, значительное число проблем, возникающих в таком договоре, в них вообще не регулируются, например переход права собственности и иных вещных прав, неисполнение договора и последствия неисполнения, а также освобождение от ответственности в определенных ситуациях. Следует подчеркнуть, что Инкотермс не предназначены заменить необходимые для полного договора купли-продажи условия, определяемые путем включения стандартных или индивидуально согласованных условий.

Инкотермс вообще не регламентируют последствия нарушения договора и освобождение от ответственности вследствие различных препятствий. Эти вопросы подлежат разрешению иными условиями договора купли-продажи и нормами применимого права.

Инкотермс всегда предназначались для использования в первую очередь в тех случаях, когда товары продаются для поставки через национальные границы, поэтому это международные торговые термины. Однако на практике Инкотермс часто включаются в договоры купли-продажи товаров в пределах национальных рынков. При таком применении Инкотермс п. А2 и Б2 и положения других статей, касающиеся экспорта и импорта, становятся лишними.

2. Причины пересмотра Инкотермс

Основной причиной пересмотра Инкотермс является необходимость их адаптации к современной коммерческой практике. Так, в редакцию 1980 был введен термин «Франко перевозчик» (FCA) для использования в частых случаях, когда пунктом получения товара при морской торговле более не является традиционный пункт FOB (пересечение поручней судна), а пункт на суше перед погрузкой на борт судна, где товар размещен в контейнере для последующей перевозки морем или различными видами транспорта (так называемые смешанные или мультимодальные перевозки).

Далее в редакции Инкотермс 1990 статьи, касающиеся обязанности продавца по предоставлению доказательств поставки, позволили заменить бумажную документацию электронными (EDI) сообщениями, если стороны договорились об осуществлении электронной связи. Нет необходимости говорить, что постоянно предпринимаются усилия по совершенствованию текста Инкотермс для облегчения их практического применения.

3. Инкотермс 2000

Было приятно видеть, что процесс редактирования вызвал намного больше откликов со стороны пользователей во всем мире, чем любая из предыдущих редакций Инкотермс. Результатом этого диалога являются Инкотермс 2000, в которые, как может показаться, внесено немного изменений по сравнению с Инкотермс 1990. Понятно, однако, что Инкотермс теперь пользуются широким признанием в мире, и поэтому МТП решила закрепить это признание и избегать изменений ради самих изменений. С другой стороны, были приложены значительные усилия для того, чтобы формулировки, используемые в Инкотермс 2000, ясно и точно отражали практику торговли. Значительные изменения были внесены в два термина:

- в обязанности по выполнению таможенных формальностей и осуществлению таможенных платежей по терминам FAS и DEQ;
- обязанности по погрузке и разгрузке согласно термину FCA.

Все изменения, существенные или формальные, были сделаны на основе тщательных исследований среди пользователей Инкотермс. Особое внимание было уделено ответам на вопросники, полученные, начиная с 1990 года, Группой экспертов по Инкотермс, организованной в качестве дополнительного сервиса пользователей Инкотермс.

4. Включение Инкотермс в договор купли-продажи

С учетом время от времени вносимых в Инкотермс изменений важно обеспечить, чтобы в каждом случае, когда стороны намерены включить Инкотермс в свой договор купли-продажи, всегда была сделана четкая ссылка на действующую редакцию Инкотермс. Это можно легко пропустить, когда, например, делается ссылка на более ранний вариант в используемых коммерсантами стандартных проформах договора или в бланках заказа. Отсутствие ссылки на действующую редакцию может привести к спорам относительно того, имели ли стороны намерение включить данную редакцию или более раннюю редакцию в качестве части их договора. Коммерсантам, желающим использовать Инкотермс 2000, необходимо четко указать, что к их договору купли-продажи применяется «Инкотермс 2000».

5. Структура Инкотермс

Для облегчения понимания в Инкотермс 1990 термины были сгруппированы в четыре категории, отличающиеся между собой по существу: начиная с термина, согласно которому продавец только предоставляет товар в распоряжение покупателя в своих помещениях (термин «Е» – EX WORKS); далее идет вторая группа, в соответствии с которой продавец обязан передать товар указанному покупателем перевозчику (термины «F» – FCA, FAS и FOB); далее термины «С», в соответствии с которыми продавец обязан заключить договор перевозки, но не принимая на себя риск утраты или повреждения товара или дополнительные затраты вследствие событий, произошедших после отгрузки и отправки (CFR, CIF, CPT и CIP); и, наконец, термины «D», при которых продавец должен нести все расходы и риски, необходимые для доставки товара до пункта назначения (DAF, DES, DEQ, DDU и DDP). Следующая таблица представляет классификацию торговых терминов.

ИНКОТЕРМС 2000

Группа Е

Отгрузка EXW Франко завод
(...наименование места)

Группа F – FCA Франко перевозчик (...наименование места)

Основная FAS Свободно вдоль борта судна
перевозка (...наименование порта отгрузки)
не оплачена FOB Свободно на борту
(...наименование порта отгрузки)

Группа С–CFR Стоимость и фрахт
(...наименование порта назначения)
Основная CIF Стоимость, страхование и фрахт
перевозка (...наименование порта назначения)
оплачена CPT Перевозка оплачена до
(...наименование места назначения)
CIP Перевозка и страхование
оплачены до
(...наименование места назначения)

Группа D – DAF Поставка на границе
(...наименование места)
Прибытие DES Поставка с судна
(...наименование порта назначения)
DEQ Поставка с причала
(...наименование порта назначения)
DDU Поставка без оплаты пошлин
(...наименование места назначения)
DDP Поставка с оплатой пошлин
(...наименование места назначения)

Как и в Инкотермс 1990, во всех терминах соответствующие обязанности сторон сведены в десять рубрик, в которых каждое положение в отношении продавца зеркально отражает положение покупателя по тому же вопросу.

6. Терминология

При разработке Инкотермс 2000 были приложены значительные усилия для достижения максимально возможной и желаемой согласованности в отношении различных выражений, используемых в тринадцати терминах. Это позволило избежать использование различных формулировок для выражения одного и того же понятия. Кроме того, по возможности использовались выражения, употребляемые в Конвенции ООН 1980 г. о договорах международной купли-продажи товаров.

«грузоотправитель»

В некоторых случаях было необходимо использовать один и тот же термин для передачи двух различных значений, поскольку не было подходящей альтернативы. Работники торговли знакомы с этой трудностью как применительно к договорам купли-продажи, так и к договорам перевозки. Например, термин «грузоотправитель» (shipper) означает как лицо, передающее товар для перевозки, так и лицо, которое заключает договор с перевозчиком: однако эти два «грузоотправителя» могут быть различными лицами, например, по договору на условиях FOB, где продавец передает товар для перевозки, а покупатель заключает договор с перевозчиком.

«поставка»

Особенно важно отметить, что термин «поставка» используется в Инкотермс в двух различных смыслах. Во-первых, он используется для определения момента, когда продавец выполнил свое обязательство, определенное в п. А4 терминов Инкотермс. Во-вторых, термин «поставка» также используется применительно к обязанности продавца получить или принять поставку товара, обязанность, которая появляется в п. Б4 терминов Инкотермс. При использовании в этом втором случае слово «поставка» означает, во-первых, что покупатель «принимает» саму природу терминов «С», а именно, что продавец выполняет свои обязанности после отгрузки товара, и, во-вторых, что покупатель обязан принять товар. Эта последняя обязанность важна для избежания излишних платежей за хранение товара до того момента, когда покупатель заберет товар. Таким образом, согласно терминам CFR и CIF покупатель обязан принять поставку товара и получить его от перевозчика. При невыполнении покупателем этой обязанности он может быть обязан возместить убытки продавцу, заключившему договор перевозки с перевозчиком, или же покупателю придется уплатить демередж, для того чтобы товар был выдан ему перевозчиком. Когда в этом случае говорится, что покупатель обязан «принять поставку», это не означает, что покупатель принимает товар как соответствующий договору купли-продажи, а означает, что продавец выполнил свою обязанность по передаче товара для перевозки в соответствии с договором перевозки, который он обязан заключить согласно п. А3 «а» терминов «С». Следовательно, если после принятия товара в пункте назначения покупатель обнаружит, что товар не соответствует условиям договора купли-продажи, он может использовать средства защиты против продавца, которые ему предоставлены договором купли-продажи и применимым правом. Как указывалось, эти вопросы находятся полностью вне сферы действия Инкотермс.

В соответствующих случаях в Инкотермс 2000 используется выражение «предоставление товара в распоряжение» покупателя, когда товар предоставляется в распоряжение покупателя в определенном месте. Данное выражение имеет то же значение, что и выражение «передача

товара», используемое в Конвенции ООН 1980 г. о договорах международной купли-продажи товаров.

«обычный»

Слово «обычный» появляется в нескольких терминах, например, в EXW Франкозавод в отношении времени поставки (п. А4) и в терминах «С» в отношении документов, которые продавец обязан предоставить, и договора перевозки, который продавец обязан обеспечить (п. А8, А3). Конечно, может быть трудно точно сказать, что означает слово «обычный», однако во многих случаях возможно определить, какие лица и что делают обычно в торговле, и эта практика становится общепринятой. Поэтому слово «обычный» является более полезным, чем слово «разумный», которое требует оценки не с точки зрения мировой практики, а с учетом более сложного принципа добросовестности и честной деловой практики. При некоторых обстоятельствах может быть необходимо решить, что значит «разумный». Однако по приведенным причинам в Инкотермс слово «обычный» в большинстве случаев признано более предпочтительным, чем слово «разумный».

«сборы»

В отношении обязанности по очистке товара от таможенных пошлин, необходимых для ввоза, важно определить, что понимается под «сборами», которые должны быть оплачены при ввозе товара. В п. А6 термина DDP Инкотермс 1990 использовалось выражение «официальные сборы, уплачиваемые при вывозе и ввозе товара». В п. А6 термина DDP Инкотермс 2000 слово «официальные» было опущено, поскольку оно вызывало неопределенность при определении, является ли данный сбор «официальным» или нет. При удалении этого слова не предполагалось существенное изменение значения. Подлежащие уплате «сборы» затрагивают только такие сборы, которые являются необходимым следствием ввоза и должны быть поэтому уплачены согласно соответствующим правилам ввоза. Любые дополнительные сборы, взимаемые частными сторонами в связи с ввозом, например сборы за хранение, не связанные с обязанностью очистки товаров, не включаются в эти сборы. Однако исполнение данной обязанности может повлечь расходы таможенных брокеров или экспедиторов грузов, если сторона, на которую возложена эта обязанность, не выполняет сама эти функции.

«порты», «места», «пункты» и «помещения»

В отношении указания места, куда должны быть поставлены товары, в Инкотермс используются различные термины. В терминах, предназначенных для использования исключительно при перевозках товаров морским путем – таких как FAS, FOB, CFR, CIF, DES и DEQ, – использовались выражения «порт отгрузки» и «порт назначения». Во всех других случаях использовалось слово «место». В некоторых случаях представляется необходимым также указывать «пункт» внутри порта или места, так как продавцу может быть необходимо знать не только то, что товар должен быть доставлен в определенный район, такой как город, но и где внутри этого города товар должен быть предоставлен в распоряжение покупателя. В договорах купли-продажи такая информация часто отсутствует, и поэтому Инкотермс предусматривают: если не был оговорен конкретный пункт внутри согласованного места, и при наличии нескольких таких пунктов, продавец может выбрать тот пункт, который наилучшим образом отвечает его цели (см., например, п. А4 термина FCA). Там, где пунктом поставки является «место» продавца, использовалось выражение «помещения продавца» (п. А4 термина FCA).

«корабль» и «судно»

В терминах, предназначенных для использования при морской перевозке товаров, слова «судно» и «корабль» используются как синонимы. Нет необходимости говорить, что должен быть использован термин «судно», когда он входит в сам торговый термин, такой как «свободно вдоль борта судна» (FAS) и «поставка с судна» (DES). Также с учетом традиционного употребления выражения «переход через поручни судна» в термине FOB должно было быть употреблено слово «судно».

«проверка» и «инспектирование»

В п. А9 и Б9 терминов Инкотермс используются заголовки «проверка-упаковка и маркировка» и «инспектирование товара». Хотя слова «проверка» и «инспектирование» являются синонимами, было признано целесообразным использовать первое слово в отношении обязанности продавца по поставке в соответствии с п. А4 и оставить второе слово для случая, когда осуществляется «инспектирование перед отгрузкой», так как такое инспектирование обычно необходимо только при намерении покупателя или властей страны вывоза или ввоза или до отгрузки товара убедиться в том, что он соответствует условиям договора или официальным условиям, прежде чем товар отгружен.

Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «ЛитРес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на ЛитРес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.